

«Как, если не через русский язык, мы будем представлять миру армянскую культуру»

О культурно-гуманитарных мостах между Арменией и Россией, а также об актуальных вопросах армянской действительности мы побеседовали с руководителем Центра русского языка и культуры Ереванского государственного университета им. В. Я. Брюсова МИХАИЛОМ ДАВИДОВИЧЕМ АМИРХАНЫОМ. Примечательно, что в прошлом году президент России Владимир Путин наградил Михаила Амирханяна медалью Пушкина – «За большой вклад в развитие культурно-гуманитарных связей между Россией и Арменией».

— Михаил Давидович, расскажите, пожалуйста, о деятельности вашего центра.

— Деятельность нашего центра «Центр русского языка и культуры» Ереванского государственного университета им. В. Я. Брюсова очень обширная. Центр был создан в 2009 году и действует по сей день. В центре ведется научно-исследовательская работа по русским авторам. Проводятся международные конференции по сквозной теме: «Русские классики: русская и национальные литературы». За эти годы мы провели девятнадцать конференций по русским классикам. Такого никогда не было. А в сентябре проведем Юбилейную 20-ю конференцию, посвященную 130-летию со дня рождения Маяковского. В этих конференциях приняли участие исследователи русской литературы из вузов и научных центров 50 городов России и 19 стран ближнего и дальнего зарубежья. Интерес к этим конференциям большой. Все материалы этих конференций и некоторые другие материалы, имеющие отношение к армянско-русским взаимоотношениям, включены в электронный архив Уральского федерального университета (Екатеринбург). Это 9000 страниц. Можно посмотреть в ютубе документальный фильм «Солженицын — конференция-Амирханян». Насколько мне известно, в Армении такого никогда не было.

Второе направление нашей деятельности — издательская.

Более 50 лет я занимаюсь армяно-русскими литературными взаимоотношениями. По изданной нами монографии-антологии «Армения в зеркале русской поэзии» Смоленский государственный университет удостоился гранта Российского научного фонда-2022. По условиям конкурса в Смоленске будет разрабатываться проект «Электронный ресурс. Армянский текст русской поэзии». Такого тоже никогда не было. За 2 года вышло три издания этой монографии-антологии. Третье издание содержит более шестиста стихотворений русских поэтов об Армении. Это около девяноста русских поэтов прошлого и современности, которые своими стихами украсили Армению, как большим зон-

том покрыли ее. Это или хвалебные, или сочувствующие, или исповедальные стихи. И я как заключение всегда говорю, что это «молитвенник» русской поэзии об Армении. И его надо ценить и распространять. Эти стихи проливают свет, как высоко ценится Армения в русской пишущей интеллигенции. Это пример братского отношения одного народа к другому. В Смоленском университете сформирована рабочая группа по созданию «электронного ресурса армянского текста» русской поэзии во главе с доктором филологических наук, профессором В. И. Карасиком. В рабочую группу вошли 5 докторов наук, профессоров, 3 кандидата наук, доцента и два магистранта, что свидетельствует о большом интересе русских исследователей к армянской теме. К сказанному позволительно добавить, что никогда между армянами и русскими не было вражды, столкновений. Россия никогда не воевала с Арменией. Это свидетельство добрых исторических взаимоотношений. И то, что сегодня существуют какие-то натяжки, это временно и не типично. Это результат непонимания отдельными политиками исторических взаимоотношений между русским и армянским народами.

Здесь мне вспоминается знаменитая антология армянской поэзии В. Брюсова, которая бурным потоком влила армянскую поэзию в русскую. Брюсов высоко оценил армянскую средневековую лирику. В своем знаменитом вступительном очерке он написал: «Средневековая армянская лирика есть одна из замечательнейших побед человеческого духа, какие только знает летопись всего мира».

В нашей же монографии-антологии исследуется огромное количество русских поэтов, написавших об Армении свои стихи, которые огромным зонтом «накрыли» всю Армению, не как противовес, а скорее дополнение в отображении образа Армении. Из названной монографии-антологии отпочковались адресные стихи русских поэтов об Армении. По предложению директора института гуманитарных наук МГПУ профессора В. В. Кириллова, мы издали за двумя авторами (М. Амирханян и В. Кириллов)



хрестоматию как дар в помощь русистам школ Армении. По этой теме мы уже провели несколько семинаров-совещаний с русистами школ города Раздана и окрестных сел в «Русском доме» Еревана, с представителями 111 школ Армавирской области. Эти встречи показывают большой интерес русистов к теме, поэтому мы намерены продолжить подобные встречи с представителями школ г. Гюмри, г. Ванадзора, Тавушской и Гегаркуникской областей. А в сентябре мы планируем провести такую встречу с представителями 300 школ г. Еревана. Материалы названной хрестоматии, как нам стало известно, вызвали интерес у студентов Смоленского университета, и как написала в обращении «К читателю» заведующая кафедрой русской литературы и журналистики Смоленского университета, доктор филологических наук, профессор И. В. Романова, «изучение русской поэзии об Армении уже вошло в учебный процесс в дисциплины «Литература сопредельных народов» и «Практикум по анализу художественного текста».

Смоленские студенты читают наизусть стихотворения об Армении и осуществляют свои исследования «армянского текста». Предлагаемая Хрестоматия является весомым подспорьем для учеников школ и студентов Армении в изучении проблемы».

Нелишне вспомнить, что по русским стихам «армянского» содержания 4 смоленских студента выступили с докладами на проходившей в феврале сего года международной студенческой конференции в Бресте. Вот темы их докладов:

1. Образ солнца в армянском тексте русской литературы
2. Образ Армении в стихотворениях С. Калашникова
3. Русские поэты о поэтах Армении
4. Образ Еревана в русской поэзии

А на проходившей в Смоленске международной научной конференции (11-13 мая 2023г.) в одной из секций прозвучали 8 докладов на стихи «армянской» тематики:

- О книге «Адресные стихи русских поэтов об Армении»;
- Параметры «Армянского текста» День и Ночь, Жара и Холод: квантитативный анализ;
- Модель макро- и микро-структуры словаря имен собственных электронного ресурса «Армянский текст русской поэзии»;
- «Армянский» VS «грузинский» локальные тексты: к вопросу о генезисе и путях развития;
- Категоризация пространства в «Армянском тексте» Александра Кулебякина;
- «Армянский текст» Осипа Мандельштама;
- Метафорическое «определение Армении» в стихотворениях русских поэтов;
- Сарьяновская экспозиция в стихах русских поэтов.

Хочу надеяться, что новизна исследуемой темы не покажется странным читателю.

— Как Вы оцениваете уровень преподавания, владения русским языком и знания русской литературы в Армении?

— По большому счету, России все равно, будут армяне изучать русский язык или нет. Но русский язык в первую очередь нужен нам, как и армянский язык. Если бы я не знал русского языка, не создал бы такие содержательные книги. Да, у нас очень богатая своя армянская литература, но она в основном национальна. А русская по охвату интернациональна.

Нет русского писателя, который не касался бы инородной темы — армянской темы: Чехов, Толстой, Лермонтов, Пушкин и другие классики русской литературы. Это свидетельство того, что армянская богатая культура пре-

льщает и привлекает, и мы обязаны через русский язык показывать русскоязычному читателю нашу культуру. Это в то же время наш щит, духовная защита нашего народа. Поэтому я думаю, что уменьшать роль изучения русского языка в Армении будет грубой ошибкой.

— В то же время мы наблюдаем, что активно распространяются антироссийские настроения в обществе, ведется информационная война и в историческом плане. Какие могут быть последствия?

— Это не против России. Тот, кто распространяет подобное в Армении, — делает это в первую очередь против армян, против самого себя, своей истории. Если мы не будем знать русский язык, как же мы будем представлять свою богатую, имеющую древние корни культуру в русскоязычном обществе? Мы очень нуждаемся в том, чтобы о нас знали. Мы должны «заставить» уважать себя знанием нашей истории и знакомить русскоязычное общество с этой историей, вызывать к себе уважение. Все гости-участники моих конференций отмечают три факта: богатство культуры Армении, исторические добрые взаимоотношения русских и армян и армянское национальное гостеприимство. Это всегда нужно иметь в виду и ценить. Я армянофил, но если я люблю свой народ, я должен показывать себя, свой народ и другим. Поэтому я и русофил.

— В чем Вы видите спасение Армении и Арцаха?

— Спасение Армении и Арцаха я вижу в дружбе с Россией.

Если бы российские миротворцы не появились в ноябре 2020 г. и не была бы остановлена война?.. Ведь большая группа армянских военнослужащих была в окружении. Что бы с ними стало...

Если бы 102-ая база не стояла в Гюмри, турки сразу вошли бы в Армению. Известно, что во время Великой Отечественной войны турки ожидали, что в 1943 году Сталинград падет — 26 вооруженных до зубов их дивизий стояли на границе с Арменией, что бы они сделали? Цель была такова: они сразу вошли бы и уничтожили Армению. Подобное повторилось бы и теперь, если бы война в Арцахе не была остановлена.

А если мы будем в Союзном государстве? Почему бы нет? Белоруссия уже имеет ядерное оружие! А почему мы в дружбе с Россией не можем иметь?

В наши дни все вопросы, по моему большому убеждению, можно и нужно решать за столом переговоров.

**Беседу вела
ЗАРУИ БАБУХАНИЯ**